

УДК 398(470.22)

DOI: 10.28995/2658-5294-2022-5-4-112-133

Указатель типов, мотивов
и основных элементов исторической прозы
кестеньгских карелов

Мария В. Кундозерова

*Институт языка, литературы и истории
Карельского научного центра РАН, Петрозаводск, Россия,
maria.vlasova@mail.ru*

Аннотация. В статье представлен указатель типов, мотивов и основных элементов преданий, зафиксированных у кестеньгских карелов на территории современного Лоухского района Республики Карелия, а также частично Кандалакшского района Мурманской области. Выявление мотивов преданий велось на основе архивного материала Научного архива Карельского научного центра РАН и Фонограммархива Института языка, литературы и истории Карельского научного центра РАН, а также опубликованных записок и статей путешественников, побывавших в исследуемом крае в XIX–XX вв. Всего в работу было вовлечено 120 текстов преданий, среди которых можно выделить циклы о заселении и освоении края, об аборигенах края, о кладах, о борьбе с внешними врагами, о разбойниках. Указатель составлен на основе соответствующего указателя, разработанного Н.А. Криничной в области русской исторической прозы. В указателе содержится 18 типов мотивов, внутри которых выделяются основные версии и элементы. Относительно исходного указателя некоторые версии мотивов были скорректированы, некоторые версии добавлены. Составление указателя мотивов на материале карельской прозы предпринято впервые, что обуславливает новизну и актуальность данной работы.

Ключевые слова: карельский фольклор, предания, указатель мотивов

Для цитирования: Кундозерова М.В. Указатель типов, мотивов и основных элементов исторической прозы кестеньгских карелов // Фольклор: структура, типология, семиотика. 2022. Т. 5. № 4. С. 112–133. DOI: 10.28995/2658-5294-2022-5-4-112-133

Type, motif and basic element index of the Kestenga Karelians historical prose

Maria V. Kundozerova

*Institute of Linguistics, Literature and History
of the Karelian Research Centre, Russian Academy of Sciences,
Petrozavodsk, Russia, maria.vlasova@mail.ru*

Abstract. The article presents an index of the types, motives and basic elements of the legends recorded among the Kestenga Karelians on the territory of the modern Loukhsky district in the Republic of Karelia, and also partially in the Kandalaksha district in the Murmansk region. The identification of the legends' motives was carried out based on the Scientific Archive of the Karelian Scientific Center RAS and the Phonogram Archive of the Institute of Linguistics, Literature and History of the Karelian Scientific Center RAS archival materials, as well as published notes and articles of travelers who visited the studied region in the 19th – 20th centuries. In total, 120 texts of legends were involved in the work, among which one can single out cycles about the settlement and development of the region; the aboriginal regions; treasures; the fight against external enemies; robbers. The index is compiled on the basis of the corresponding index developed by N.A. Krinichnaya in the field of Russian historical prose. The index contains 18 types of motives, within which the main versions and elements are highlighted. With respect to the original index, some versions of the motifs have been corrected, some versions have been added. The compilation of an index of motives based on the material of Karelian prose was undertaken for the first time, which determines the novelty and relevance of this work.

Keywords: Karelian folklore, legends, index of motives

For citation: Kundozerova, M.V. (2022), "Type, motif and basic element index of the Kestenga Karelians historical prose", *Folklore: Structure, Typology, Semiotics*, vol. 5, no. 4, pp. 112–133, DOI: 10.28995/2658-5294-2022-5-4-112-133

Кестеньгские карелы являются группой карелов, проживающих на территории современного Лоухского района Республики Карелия, а также частично Кандалакшского района Мурманской области. Историческая проза кестеньгских карелов, равно как и всех карелов, никогда не становилась объектом отдельного рассмотрения (исключение тут может составить, пожалуй, одна статья В.Я. Евсеева [Евсеев 1968, с. 69–95]) и не была в фокусе внимания фольклористов в экспедиционных выездах: предания записывались лишь попутно. Соответственно, составление указателей мотивов карельских преданий (а также и других жанров

карельского фольклора¹) до сих пор оставалось вне поля исследовательских интересов в карельской науке. Этим обуславливается новизна и актуальность предпринятой работы.

Выявление типов, мотивов и основных элементов преданий велось на основе архивного материала Научного архива КарНЦ РАН и Фонограммархива ИЯЛИ КарНЦ РАН, а также опубликованных записок и статей путешественников (см. сокращения). Всего в работу было вовлечено 120 текстов преданий, которые можно сгруппировать по следующим циклам: о заселении и освоении края (92), об аборигенах края (14), о кладах (9), о борьбе с внешними врагами (4), о разбойниках (1). Работа по поиску текстов и выявлению мотивов продолжается.

Под мотивом понимается «сложное структурное единство, в котором определяющая роль принадлежит действию или состоянию, а определяемыми являются субъект, объект, обстоятельства действия или состояния, оказывающие в большей или меньшей степени влияние на основополагающий элемент – предикат» [Криничная 1987, с. 19].

Настоящий указатель составлен на основе соответствующего указателя, разработанного Н.А. Криничной в области русской исторической прозы². Прописной буквой обозначен тип мотива, арабской цифрой – мотив либо его версия, строчной буквой – элемент мотива, оказывающий наибольшее влияние на функцию,

¹ В качестве исключения можно упомянуть указатель сюжетов, тем и мотивов рунической поэзии, разрабатываемый сегодня финляндскими коллегами на основе свода «Древних рун финского народа» (URL: <http://skvr-webapp-acathoth.rahtiapp.fi/?fbclid=IwAR1w2g201z1nQ2lmI1bhXa4oDwK8jhqRVmcKfLy-I3SP7WToSqqHEjNxV98#paahakemisto> [дата обращения 10 янв. 2023]), а также указатель типов и мотивов финских мифологических рассказов Л. Симонсуури (*Симонсуури Л. Указатель типов и мотивов финских мифологических рассказов / Пер. с нем. Н.А. Прушинской. Петрозаводск: Карелия, 1991. 209 с.*). При составлении этих указателей учитывался также и карельский фольклор, но лишь тот, что хранится в архивах Финляндии.

² Первый вариант указателя был опубликован в сборнике «Северные предания» (см.: Северные предания: Беломорско-Обонежский регион / Изд. подгот. Н.А. Криничная; отв. ред. С.Н. Азбелев. Л.: Наука, 1978. С. 221–225), второй (окончательный) – в сборнике «Предания Русского Севера» (см.: Предания Русского Севера / Н.А. Криничная; отв. ред. Ю.И. Юдин. СПб.: Наука, 1991. С. 278–294), а также отдельным выпуском, см.: Указатель типов, мотивов и основных элементов преданий / Н.А. Криничная; Карел. науч. центр АН СССР, Ин-т яз., лит. и истории. Петрозаводск: КФ АН СССР, 1990. 28 с.

сущность которой раскрыта в наименовании соответствующего типа или мотива. За обозначением мотива следуют ссылки на источники текстов, в которых этот мотив встречается: название архива или фамилия путешественника, номер единицы хранения, номер учетной единицы или номер страницы (например, ФА 2549/15, Kianto, s. 230–231). Далее, после шифра, в скобках указывается название селения, которое фигурирует в предании (если же конкретная местность не указана, то пишется населенный пункт, отмечаемый звездочкой *, в котором было записано предание), и краткое пояснение мотива (например: Кундозеро; лопарь утонул в пороге Кумакоски).

В данном указателе сохранены буквенная последовательность типов мотивов и нумерация мотивов и версий исходного указателя даже в тех случаях, когда в целях экономии места было предпринято сокращение холостых позиций (в указателе Н.А. Криничной эти позиции сохранены: «В случае, если мотив (версия) указан, но номера преданий отсутствуют, это означает, что на данном материале подобный мотив не прослеживается, хотя и имеет место в общерусской традиции»³). У дополнительных версий продолжена нумерация источника; элементы мотива отмечены строчными буквами заново. Названия селений даны в соответствии с русскоязычными наименованиями. Если географический объект не является населенным пунктом, то перед названием указывается тип объекта (остров, мыс, местечко, хутор, гора, камень, ламбина, озеро, болото и т. д.).

Всего в указателе содержится 18 типов мотивов, один из которых (И2. Происхождение коллективного прозвища) не имеет соответствия в исходном указателе; наименование для данного типа мотива и его версий было позаимствовано в указателе Н.В. Петрова⁴. Некоторые версии мотивов были скорректированы (например, объединены в одну группу мотивы, связанные с деятельностью ставших по разным причинам беглыми людей – старообрядцев и дезертиров царской армии: зачастую карелы именуют и тех, и других просто «беглыми» (riekloit)), некоторые версии добавлены (например, мотивы, связанные с деятельностью этнических антагонистов (иноплеменников), коими являются карелы и лопари; способность плыть на камне, мотив самосожжения, условия для получения клада (тут формулировка позаимствована из указателя Л. Симонсури)).

³ Предания Русского Севера. С. 278.

⁴ Петров Н.В. Указатель сюжетов и мотивов к разделам «Легенды и предания», «Рассказы о старовеерах и скрытниках», «Присловья» // Каргополье: Фольклорный путеводитель / Под общ. ред. А.Б. Мороза. М.: ОГИ, 2009. С. 497–538.

А. Происхождение определенной общности

3. Происхождение фамилии (семьи) от

а) основателя селения

НА 2/99 (Кестеньга; Ивановы, Сидоровы – от первопоселенцев-карелов Иивана и Сиитари)

ФА 3898/3 (Хлебнаволок; Тимофеевы – потомки основателя, который бежал из-под Москвы из армии во время 25-летней службы)

б) давнего поселенца

ФА 3898/4 (Сенозеро; Еголаев – от одинокой женщины – финки с фамилией Ёкола (Jokola))

ФА 3898/6 (Соколозеро; Середин – от среднего сына первого поселенца по имени Сайкко)

ФА 3898/13 (Тумча; Юнгин – от шведки Анны Юнг)

в) переселенца

ФА 736/16 (Кестеньга; Семеновы – от переселенца их Хлебнаволока)

ФА 3898/14 (Тумча; первый представитель рода Киршинных бежал из Москвы)

В. Появление поселенцев в конкретной местности

3. Появление аборигенов

ФА 2648/19 (Тухкала; первые поселенцы – лопари на острове Лапиншуари)

4. Появление переселенцев из другой местности

ФА 736/16 (Кестеньга; предок Семеновых пришел из Хлебнаволока)

ФА 732/4 (Тикшозеро; первый житель пришел из Елетьозера)

ФА 3898/2 (Парфеево; пришла семья из Архангельска)

ФА 3898/6 (Соколозеро; переселенец по имени Сайкко из Сибири лет 400 назад)

ФА 3898/7 (Куорилакши; после карелов появились новгородские переселенцы)

ФА 3898/15 (Софьянга; жили Пестриковы, Карповы, позже подселились Пяттоевы из Пончи, Бородкины из Оуланги)

ФА 3898/16 (Нотозеро; народ пришел со стороны Кестеньги)

ФА 3898/17, ФА 1692/2 (Колвица; из деревень Вартиоламп и Боровская)

ФА 3898/18 (Росомаха; Лангуевы пришли из Тикшозера)

ФА 3898/19 (Олений Остров; Карповы пришли из Кестеньги, Кундозеровы и Пестриковы – из Олангских деревень)

- ФА 3898/22 (Соностров; первые жители: Кемов Андрей Тимофеевич из Кестеньги и Сергеев Иван Григорьевич из Елетьозеро)
- ФА 3898/23 (Чупа; первые жители – семья из Керети)
- ФА 2549/16, 2610/11 (Тухкала; поселились богатые братья из Архангельска)
- ФА 2611/9 (Коккосалми; переселились из Хаукиранта)
- ФА 2651/1, ФА 2806/14 (Коштовуара; три мужика с семьями пришли жить: один из Вартиолампи, двое из Оланги)
- ФА 1696/3а, ФА 1698/2 (Колвица; жители пришли из Карелии)
- ФА 2649/51 (Тухкала; пришли три брата из Архангельской стороны)
- ФА 2710/8 (Коштовуара; лопарь Поликарп приходил на зиму из Кандалакши)
- ФА 2714/18 (Хирвинаволок; жители пришли из Оланги)
- ФА 729/7 (ламбина Уконлампи, Куорилакши; поселился дед из Шуи)
6. Появление беглых
- ФА 3898/3 (Хлебнаволок; основатель деревни – бежал из-под Москвы из армии во время 25-летней службы)
- ФА 729/8 (местечко Поринпайкка на оз. Куориярви; беглец царской армии по имени Пори)
- ФА 2611/6 (местечко Хаукиранта, Коккосалми; основали дезертиры)
- ФА 3898/11 (хутор Нииккананкота, Шапкозеро; старик Нииккана, сбежал откуда-то из Руси при Петре I)
- ФА 3898/12 (Вартиолампи; после какого-то восстания монахи или староверы от гонений ушли на север и поселились здесь)
- ФА 3901/1 (болото Монашенское, Княжая Губа; монах из Соловецкого монастыря найден в лодке без сознания)
14. Появление исторических лиц
- ФА 3901/2 (Княжая Губа; двое сыновей-князей Московского царя прибыли на помощь местному населению в борьбе со шведами)

Г. Пребывание (былое) данного персонажа или определенной общности в конкретной местности

3. Пребывание аборигенов в конкретной местности

а) одного персонажа

ФА 737/8, ФА 2710/8 (Коштовуара; жил (или приходил на зиму из Кандалакши) богатый лопарь Поликарп)

- ФА 3898/28 (остров Лапиншуари, мыс Котаниеми на оз. Пяозеро; у острова рыбачил лопарь, вежа которого была на находящемся рядом мысу)
- ФА 2717/10 (Кундозеро; лопарь жил напротив деревни)
- б) общности
- ФА 3898/27 (Кестеньга; 450 лет назад здесь еще жили лопари)
- ФА 2610/11, ФА 2648/19, ФА 2648/31, ФА 2649/51 (Тухкала; жили лопари; два брата-лопаря на острове Лапиншуари оз. Тухкала)
- ФА 2549/15, ФА 2608/4, ФА 2604/10 (Корпярви; два/три брата-лопаря на мысу Лапинниеме оз. Корпярви)
- ФА 2604/10 (остров Юриншуари, оз. Тухкала; жили лопари)
- ФА 2605/3 (Лайтасалми; жили лопари)
- Каррпанен (Кизрека; жили лопари)
- Вегнер (Оланга*; лопари и карелы)
5. Пребывание первопоселенцев (давних поселенцев) в конкретной местности
- а) одного персонажа
- ФА 729/7 (ламбина Уконлампи, Куорилакши; жил дед из Шуи)
- ФА 2611/6 (Коккосалми, гора Шаммалвуара; жил один дед)
- б) общности
- ФА 727/1 (Коккосалми; первые жители – два дома по разные стороны моста)
- ФА 3898/1 (Парфеево; первая семья – Тюрхюляйни, и она жила в самом большом доме с названием Тюрхюлянтало)
- ФА 3901/2 (Княжая Губа; карелы и жители с Архангельской стороны)
- ФА 3898/7 (Куорилакши; жили карелы и новгородские переселенцы)
- ФА 3898/8 (Ламаккавуара; семья Макария Липаева считалась первыми жителями)
- ФА 3898/9 (Кундозеро; первое поселение было на мысу Чууппаниеми в одном километре от деревни)
- ФА 3898/10 (Никольская Губа; Алексей Исаков и его приятель были первыми жителями)
- ФА 2612/32 (Окунева Губа; первые жители – Макаровы, Липаевы, Григорьевы)
- ФА 2547/23 (остров Монастырский, Топозеро; жили богомолы)
7. Пребывание разбойников (социальных противников) в конкретной местности

- а) одного персонажа
ФА 732/10 (остров Туркиншуари, оз. Тикшеозеро; на острове окончил свои дни разбойник-рюсся)
10. Пребывание беглых в конкретной местности
- а) одного персонажа
ФА 2611/28, ФА 3898/31 (гора Шаммалвуара, Коккосалми; беглый дед жил у горы)
ФА 2649/6 (остров Юриншуари, оз. Тухкала; жил беглый (?) Юрки)
ФА 735/1 (Куорилакши; в окрестностях жил дезертир Сертукка)
ФА 729/8 (местечко Поринпайкка на оз. Куориярви; жил беглец царской армии по имени Пори)
- б) общности
ФА 2506/31 (залив Весалакши, оз. Топозеро, Коккосалми; жили дезертиры царской армии)
ФА 2611/28 (местечко Хаукиранта, Коккосалми; жили дезертиры)
ФА 3898/31 (гора Шаммалвуара, Коккосалми; жили двое (?) беглых)
ФА 2611/9 (Коккосалми; везде жило много беглых)
ФА 2649/54 (озеро Ихиярви; на полуострове жили беглые)
ФА 2511/9 (Елетьозеро; беглые)

Д. Выбор места для основания селения (объекта культового назначения)

4. Выбор места, на котором произошло спасение от смерти (болезни, по обету)

ФА 729/6 (гора/мыс Куёвуара, оз. Топозеро; плот разбился о скалу, обратились к Спасу, чтобы утихомирил погоду, в его честь поставили крест)

ФА 2549/18, ФА 2648/31-2649/1, ФА 2649/53 (Тухкала; на мысу Ристиниеми / острове Ристишуари поставили крест, чтобы болезнь не прошла)

6. Выбор места по принципу удобства расположения

ФА 728/6 (Парфеево; между двух озер)

ФА 732/3 (Парфеево; на пути в Кереть)

ФА 2651/1 (Коштовуара; рядом с озером)

8. Выбор места по принципу богатства промысловыми угодьями

ФА 733/6 (Ламбашгуба; хорошая лососевая тоня)

ФА 2545/12 (Лиинамуа; хорошее рыбное место)

ФА 2610/11 (Тухкала; хорошее рыбное место)

ФА 2651/1, ФА 2806/14 (Коштовуара; южный склон)

ФА 1692/2 (Колвица; хорошие рыбные угодья)

НА 2/99 (Кестеньга; переехали на место нынешней деревни из мест, где заморозки губили всходы)

Е. Основание селения

1. Основание селения одним персонажем

а) переселенцем

ФА 2649/2 (Аккаля; первый житель – женщина)

ФА 2219/22 (Кёмёля (=Кестеньга); первый житель по фамилии Кёмёни)

ФА 3898/6 (Соколозеро; поселенец по имени Сайкко, который пришел лет 400 назад из Сибири)

ФА 3898/21 (Верхняя Пулонга; Лангуев из Керети), (Нижнее Котозеро; Лангуев из Верхней Пулонги)

ФА 2612/32 (Окунева Губа; основатель – финн Петри)

ФА 2649/52 (Аккаля; женщина откуда-то из Сибири)

б) беглым

ФА 3898/3 (Хлебнаволок; основатель деревни – бежал из-под Москвы из армии во время 25-летней службы)

ФА 3898/11 (хутор Нииккананкота, Шапкозеро; основал старик Нииккана, который сбежал откуда-то из Руси при Петре I)

2. Основание селения (двумя) соседями-первопоселенцами

НА 2/99 (Кестеньга; первопоселенцы – карелы Иивана и Сиитари)

ФА 727/1 (Коккосалми; первые жители – два дома (Тимоля и Луканпайкка) по разные стороны моста)

ФА 732/3 (Парфеево; первые жители – Денисов и Филиппов)

ФА 3898/20 (Пуашма; первые жители – Лево Иванов и Кириля Никитин из Шапкозера)

ФА 3898/29 (Нильмозеро; первые жители – Лангуев Артемий Васильевич из дер. Большое Озеро и Липаев Клементий Павлович из дер. Лайтасалми)

ФА 2545/12 (Лиинамуа; два мужика основали деревню)

4. Основание селения группой первопоселенцев

а) переселенцами

ФА 737/5 (Коштовуара; жители пришли из Оланги)

ФА 3898/21 (Верхнее Котозеро; жители пришли из Корелы)

ФА 3898/24 (Воронская; основателями и первыми жителями были Кемовы из Кестеньги)

ФА 3898/30 (Нильмогуба; основана жителями Нильмоозера)

ФА 733/6 (Ламбашгуба; жители пришли из Виены)

ФА 2549/16 (Тухкала; основали богатые братья из Архангельска)

- ФА 2651/1 (Коштовуара; три мужика с семьями пришли жить: один из Вартиолампи, двое из Оланги)
 ФА 3898/15 (Софьянга; основала семья Пестриковых)
 б) беглыми
 ФА 2611/6 (Коккосалми; основали дезертиры)
 ФА 3898/12 (Вартиолампи; после какого-то восстания монахи или староверы от гонений ушли на север и поселились здесь)
 5. Переселение деревни на новое место
 ФА 3898/27 (Кестеньга; переселились с острова Котишуари на материк)

Ж. Основание (предполагаемое или осуществленное) строительного объекта

3. Основание строительных объектов местными жителями, духовными лицами

- а) объектов культового назначения
 ФА 3898/17 (Колвица; была построена часовня)
 ФА 737/10 (мыс Куорайсниеми, оз. Пяозеро; поклонный крест: кто путешествует мимо – крестятся и кланяются, чтобы Бог помогал в пути)
 ФА 729/6 (гора/мыс Куёвуара, оз. Топозеро; плот разбился о скалу, обратились к Спасу, чтобы утихомирил погоду, в его честь поставили крест)
 ФА 2549/18, ФА 2648/31-ФА 2649/1, ФА 2649/53 (Тухкала; на мысу Ристиниеми / острове Ристишуари поставили крест, чтобы болезнь не прошла)
 ФА 2648/24 (мыс Ристиниеми, оз. Тухкала; один мужик, отправляясь в Америку, установил крест)

6. Разыскания в связи со строительством (предполагаемым или осуществленным)

- ФА 3898/26 (Кёмёля (=Кестеньга); лопарь Кёмё, выбирая лес для дома, стучал по деревьям, чтобы внутри они были здоровыми)

3. Происхождение топонима

1. Происхождение топонима от имени (прозвища)

а) аборигена

- ФА 3898/26 (дер. Кёмёля (=Кестеньга); по имени лопаря Кёмё)

б) первопретка / основателя / первопоселенца

- ФА 3898/11 (хутор Нииккананкота (букв. «вежа Нииккана»), часть дер. Шапкозеро; основатель – старик Нииккана)

ФА 2219/22 (дер. Кёмёля (=Кестеньга); первый житель по фамилии Кёмёни)

ФА 2648/31, ФА 2649/6 (остров Юриншуари (букв. «остров Юрки»), оз. Тухкала; жил беглый (?) Юрки)

ФА 729/8 (местечко Поринпайкка (букв. «место Пори», оз. Куориярви; жил дезертир царской армии по имени Пори) Кагррапел (мыс Хариттананниemi (букв. «мыс Хариттана») на Маялампи, Кизрека; на этом мысу проводник Хариттана в темноте ускользнул от отряда партизан, те заблудились)

2. Происхождение топонима, обозначающего этническую принадлежность

а) аборигена

ФА 732/9 (отмель Лаппалайсиенлуото (букв. «отмель лопа-рей»), оз. Тикшеозеро; лопари отдыхали на этом острове, когда шли с оленями)

ФА 2610/11, ФА 2648/31 (остров Лапиншуари (букв. «остров Лаппи»), оз. Тухкала; жили два брата-лопаря)

ФА 3898/28 (остров Лапиншуари (букв. «остров Лаппи»), оз. Топозеро; у острова рыбачил лопарь)

ФА 2649/31, ФА 2549/15, ФА 2608/4 (мыс Лапинниemi (букв. «мыс Лаппи»), оз. Корпиярви; жили два брата-лопаря)

3. Происхождение топонима, обозначающего социальную (половозрастную) принадлежность (титул)

а) первопоселенца, раннего поселенца, основателя селения либо лица, посетившего данную местность

ФА 3901/2 (дер. Княжёй (букв. «князь») = рус. Княжая Губа; двое сыновей-князей Московского царя прибыли на помощь местному населению в борьбе со шведами)

ФА 2649/2, ФА 2649/31, ФА 2649/52 (дер. Аккаля (букв. «бабье место»); первый житель – женщина)

ФА 2649/52, ФА 2649/6 (залив Найслакши (букв. «женский залив»), оз. Тухкала; в заливе утонула женщина)

ФА 736/20 (сосна Уконмянтю (букв. «сосна деда») в Ханхиваара, Кестеньга (?); дед заблудился, полез на сосну, чтобы осмотреться, упал и был без сознания три дня)

ФА 729/7 (ламбина Уконлампи (букв. «ламбина деда»), Куорилакши; жил дед)

6. Происхождение топонима от наименования объекта культового назначения

ФА 2649/31 (мыс Ристиниemi (букв. «мыс с крестом»), оз. Тухкала; на мысу поставили крест против болезней)

- ФА 2547/23 (остров Монастериншуари (букв. «монастырский остров»), оз. Топозеро; на острове находился старообрядческий монастырь)
7. Происхождение топонима от особенностей местности
- ФА 736/3 (ламбина Кучерилампи (букв. «сиговая ламбина»), дер. Еletzозеро; в ламбине ловили сига)
- ФА 736/21 (камень Палехкиви (букв. «мехи-камень»), оз. Пязеро; по форме напоминает кузнечные мехи)
- ФА 732/9 (остров Кораплишуари (букв. «корабельный остров»), оз. Тикшеозеро; по форме напоминает корабль)
- ФА 3898/3 (дер. Лейпяниemi (букв. «хлебный мыс») = рус. Хлебнаволок; на горке, где была деревня, место было теплое и урожаи не замерзали)
- ФА 3898/25 (хутор Кюлмяпелто (букв. «холодное поле»), дер. Окунева Губа; было много камней)
- ФА 3898/25 (хутор Пиилолакши (букв. «тайный залив»), дер. Окунева Губа; был на краю деревни, в укрытии)
- ФА 2612/32 (дер. Ахвенлакши (букв. «окуневый залив») = рус. Окунева Губа, оз. Еletzозеро; хороший рыбный залив, много окуней)
- ФА 3942/4 (дер. Шуванто (букв. «плес») = рус. Кушеванда; лунный плес)
- ФА 3898/28 (мыс Котаниemi (букв. «мыс с вежой»), оз. Топозеро; на мысу находилась вежа лопаря)
- ФА 2710/10 (дер. Ниска (букв. «затылок, шея; начало порога») = рус. Зашеек, оз. Пязеро); живут у начала порога)
10. Происхождение топонима по случайному признаку (народная этимология)
- ФА 3898/32 (дер. Коштовуара (букв. «сарафанная гора»); работало много женщин, одетых в разноцветные сарафаны)
- ФА 2651/1, ФА 737/5, ФА 2806/13, ФА 2710/9 (дер. Коштовуара (букв. «сарафанная гора»); на пожоге утерян сарафан)
- ФА 3942/3 (дер. Коштовуара (букв. «сарафанная гора»); жила женщина, которая носила сарафан)
- ФА 728/6 (дер. Тюрхю (букв. «звук глухаря в брачный период» (?)) = рус. Парфеево; деревня основана на месте, где глухарь токовал)
- ФА 732/10 (остров Туркиншуари (букв. «шубный остров»), оз. Тикшеозеро; разбойник-рюсся от голода съел шубу)
- ФА 3898/29 (дер. Нильмиярви, второе название – Уушикюля (букв. «новая деревня»); деревня появилась недавно)
- ФА 3898/33 (оз. Туошьярви (букв. «ножны-озеро») = рус.

- Топозеро; рыбачили два лопаря, один уронил ножны в воду, и они утонули)
 ФА 2221/19 (дер. Кёмёля (=Кестеньга); манера речи колдуньи (kolduna-akka oikein kōmölä(!) ruaji))
 Ervasti, s. 160 (гора Лехмиваара (букв. «коровья гора»), дер. Кереть; корова, спасаясь от медведя, прыгнула с обрыва)
 ФА 3898/34 (залив Каухиелакши (букв. «страшный залив»), оз. Топозеро; черт прошел все Топозеро, но только в этом месте провалился и намочил ножны)

И. Происхождение антропонима

5. Происхождение антропонима от наименования места жительства родоначальника

- ФА 2610/11 (фамилия Тухкала, Тухкин – по названию озера и деревни Тухкала)

И2. Происхождение коллективного прозвища (см. Петров, П.А. Присловья: происхождение⁵)

От особенностей хозяйственной деятельности

- ФА 732/4 (Сенозеро; tuohiuhotrat – букв. «берестяные ножны»)

ФА 2611/3, ФА 2611/10 (Коккосалми; tervapalahvanat / tervapalafanat / tervakauhtanat – букв. «смоляные кафтаны»; варили смолу, ходили в Кестеньгу смолу продавать)

ФА 2730/2 (Коккосалми; tervankeittäjät – букв. «варщики смолы»: варили смолу)

От особенностей речи

ФА 2806/11 (Оланга; hurulat – букв. «писклявые(?)»; говорили очень остро и быстро; Вартиолампи; pil'l'icinät – букв. «дудочки(?)»)

От особенностей характера и поведения

ФА 732/4 (Прииччашуари; jänikset – букв. «зайцы»; робкие)

ФА 732/4, ФА 733/7, ФА 2219/19, ФА 2611/3, ФА 2611/10, ФА 2726/16, ФА 2730/13 (Кестеньга; jouhenhalkuajat – букв. «делители конского волоса»; скупые)

От физических/психических/умственных особенностей местных жителей

ФА 732/4 (Тикшозеро; pätkälakat – букв. «пятаки-макушки»; первый житель был лысый; Елетьозеро; jääkenkät – букв. «ледовые ботинки»; при ходьбе тянули ноги; Ламаккавуара; pitkäröcöt – букв. «длинные животы», hautamarat – букв. «запеканки-животы»; мужская половина деревни была невысокого роста с большими животами)

⁵ Петров Н.В. Указ. соч. С. 497–538.

- ФА 2730/2 (Кизрека; pitkänenät – букв. «длинноносые»; у жителей длинные носы)
 От особенностей образа жизни и быта
 ФА 2611/3 (Кананайни; raikkahuut(t)orat – букв. «штопаные?»; ходили в плохой, штопаной одежде)
 ФА 732/4 (Окунева Губа; raikkahuotrat – букв. «штопаные ножны»; бедные)
 ФА 3898/29 (Нильмиярви; novos'olat – букв. «новоселы»; поселились недавно)
 От особенностей расположения / местоположения / ландшафтных свойств селения
 ФА 2611/3 (Вуаракюля; polttajaiset букв. «мошкара»; много мошкары; Кизрека; pitkänenät – букв. «длинноносые»; много комаров)
 ФА 2727/3 (Софьянга; hakojenkylvettäjä – букв. «полоскатели коряг»; места постановки сеток илистые, с корягами)
 ФА 2611/3 (Софьянга; kulykuoirat – букв. «банные собаки»; любители бани (?))

К. Хозяйственная деятельность персонажа(-ей)

3. Хозяйственная деятельность аборигенов (лопарей)

а) ремесленные работы

НА 2/221 (Кестеньга*; красили ткань)

б) охотничий промысел

НА 2/221 (Кестеньга*)

Berger (Оланга*)

ФА 2604/11 (Софпорог*)

в) рыболовство

ФА 3898/28 (остров Лапиншуари, оз. Пяозеро)

НА 2/221 (Кестеньга*)

г) сельскохозяйственные работы

ФА 2605/3 (Лайтасалми; возили (выращивали?) хлеб)

д) скотоводство

ФА 737/8, ФА 2710/8 (Коштовуара; оленеводство)

НА 2/221 (Кестеньга*; оленеводство)

ФА 2605/3 (Лайтасалми; оленеводство)

е) лесоразработки

ФА 2605/3 (Лайтасалми; пожога – разработка леса под поле)

5. Хозяйственная деятельность первопоселенцев, местных жителей, владельцев местности, переселенцев

а) ремесленные работы

ФА 729/7 (ламбина Уконлампи, Куорилакши; дед делал ушаты)

б) охотничий промысел

- Berner (Оланга*)
 ФА 1692/2, ФА 1698/2 (Колвица)
 ФА 2604/11 (Софпорог*)
- в) рыболовство
 ФА 3898/30 (Нильмогуба)
 Berner (Оланга*)
 ФА 2545/12 (Лиинамуа)
 ФА 2651/1, ФА 2806/14 (Коштовуара)
 ФА 1692/2, ФА 1698/2 (Колвица)
- г) сельскохозяйственные работы
 ФА 737/5 (Коштовуара; сеяли рожь, выращивали хлеб)
 ФА 2651/1 (Коштовуара; выращивали картофель, лук, ячмень, посевную траву)
 ФА 2506/31 (залив Весалакши, оз. Топозеро, Коккосалми; выращивали хлеб и ячмень)
- д) скотоводство
 ФА 2549/16, ФА 2610/11, ФА 2649/51 (Тухкала; коровы)
 ФА 2611/9 (Коккосалми; Хаукиранта; корова)
 ФА 2651/1, ФА 2806/14 (Коштовуара; коровы, лошади)
 ФА 1692/2, ФА 1698/2 (Колвица; коровы, овцы)
 ФА 732/3 (Парфеево; коневодство)
- е) лесоразработки
 ФА 2651/1, ФА 2710/8, ФА 737/5 (Коштовуара; разрабатывали лес под поле)
 ФА 2649/51 (Тухкала; в лесу разрабатывали поля)
- ж) батрачество
 ФА 736/16 (Кестеньга; переселенец батрачил в богатом доме)
- з) торговля
 ФА 732/3 (Парфеево; содержание лавки, торговля продуктами)
7. Хозяйственная деятельность беглых
- а) охотничий промысел
 ФА 3898/31 (гора Шаммалвуара, Коккосалми)
- б) сельскохозяйственные работы
 ФА 2506/31 (залив Весалакши, оз. Топозеро, Коккосалми; выращивали картофель)
 ФА 2611/28 (гора Шаммалвуара, Коккосалми; беглый дед выращивал лук, занимался сбором трав)
 ФА 2611/6 (гора Шаммалвуара, Коккосалми; один дед выращивал лук, картофель)
 ФА 3901/1 (болото Монашенское, Княжая Губа; монах занимался сбором трав)
- в) лесоразработки

- ФА 2611/9 (Коккосалми; рубили лес, делали поле)
- г) прошение милостыни
ФА 2506/31 (залив Весалакши, оз. Топозеро, Коккосалми; ходили просить)
- д) обмен с местными жителями
ФА 3898/31 (гора Шаммалвуара, Коккосалми; беглые обменивали мясо и дичь на хлеб и молоко у местных жителей)
- е) медицинская помощь местному населению
ФА 3901/1 (болото Монашенское, Княжая Губа; монах лечил)
- О. Проявление магической силы (магических способностей)
1. Предсказание
ФА 2506/31 (залив Весалакши, оз. Топозеро, Коккосалми; беглые предсказали конец века)
2. Сон вещей
ФА 2549/18 (Тухкала; на мысу Ристиниеми / острове Ристишуари поставили крест, чтобы болезнь не прошла; женщина увидела во сне, что на том мысу стоит дом, в котором богомольцы живут и защищают деревни от болезней)
5. Проклятие
Кагранаен (Кизрека; лопари заклинанием извели леца из Топозера)
11. Перевоплощение
- а) способность перевоплощать других
ФА 2549/16, ФА 2610/11, ФА 2649/51 (Тухкала; позвали знахаря из Рувы/Соколозера, чтобы обезвредить местных (лопарей?): один собакой воет, другой медведем берлогу делает / один землю когтями роет, второй – ?⁶)
12. Воскрешение
ФА 2549/15, ФА 2608/4, ФА 2604/10 (мыс Лапинниеме, Корпьярви; лопарь воскресил умершего брата, чтобы узнать, своей ли смертью тот умер)
14. Способность плыть на камне
ФА 2717/10 (Кундозеро; лопарь уплыл на камне в порог Кумакоски)
ФА 2649/51 (Тухкала; лопари могли плыть на камне)
- П. Нападение антагониста(-ов)
2. Нападение разбойников (социальных противников)
- а) пленение, лишение свободы
ФА 735/1 (Куорилакши; преследование беглого с целью пленения)

⁶ Информант не помнит.

3. Нападение внешнего врага(-ов)
 Карррапен (Кизрека; в деревню пришли партизаны)
 ФА 2612/32 (Окунева Губа; напали шведы, хотели забрать сыновей в армию)
 - а) ограбление (осуществленное либо предполагаемое)
 ФА 732/9 (Тикшозеро; «шведские» разбойники пришли грабить)
 ФА 3901/2 (Княжая Губа; напали «шведы»)
 - б) пленение, лишение свободы
 ФА 732/9 (Тикшозеро; «шведские» разбойники забирали молодых, пленили одного жителя в качестве проводника)
5. Нападение этнического антагониста (иноплеменника)
 ФА 2549/16, ФА 2610/11, ФА 2649/51 (Тухкала; местные (лопари) извели у переселенцев коров: скормили медведям)
 Вернер (Оланга*; лопари противодействовали карелам и создавали им помехи в рыбной ловле и на охоте; обоюдные атаки; карелы похитили у лопарей чудесный контакка)
 ФА 2604/11, ФА 2608/3 (Софпорог*, Тунгозеро*; Лаппалайни и Найккалайни испортили друг у друга средства передвижения)

Р. Избавление от антагониста(-ов) (мифического, мифолого-эпического, социального, этнического)

1. Избавление от антагонистов посредством магической силы, в результате свершившегося чуда
 - а) окаменение
 Карррапен (Кизрека; лопарь заклинанием превратил человека в камень)
 - б) слепота («темень»)
 Карррапен (ламбина Маялампи, Кизрека; в темноте партизаны заблудились)
 - в) неуязвимость особого рода
 Вернер (Оланга*; чудесный контакка предупреждает лопарей об атаках карелов)
2. Избавление от антагонистов посредством военной хитрости
 ФА 2511/9 (Елетьозеро; оставление на острове без лодок)
 ФА 732/9 (Тикшозеро; оставление на острове без лодок)
 - а) мнимый проводник
 Карррапен (ламбина Маялампи, Кизрека; проводник Харитана в темноте ускользнул от отряда партизан, те заблудились)
 ФА 732/9 (Тикшозеро; проводник дождался, когда «шведы» заснут, и сбежал с острова с лодками)

- б) пороги и водопады
 Kianto, s. 230–231 (Кундозеро; проводник-карел направил лодку с последними лопарями в порог Кумакоски)
3. Избавление от антагониста(-ов) посредством ловкости и предприимчивости
 ФА 735/1 (Куорилакши; дезертир спрятался за дверью и убил преследователя)
 ФА 2612/32 (Окунева Губа; «швед» зашел, получил из-за двери колосником в лоб)
 Избавление от антагониста(-ов) бегством
 ФА 2612/32 (Окунева Губа; уплыли с женой на лодке)
- С. Борьба с антагонистом(-ами)
3. Борьба с внешними врагами
- а) непосредственная борьба (бой, сражение)
 ФА 3901/2 (Княжая Губа; бой со шведами у Крестового острова)
- Т. Победа над антагонистом(-ами)
3. Победа над внешними врагами
- а) уничтожение (ранение)
 ФА 2511/9 (Ельтьозеро; убиты либо оставлены на острове)
 ФА 732/9 (Тикшозеро; «шведы» погибли на острове от голода)
- б) пленение
 ФА 3901/2 (Княжая Губа; двое сыновей-князей Московского царя пленили шведов)
5. Победа над этническим антагонистом (иноплеменником)
 Berner (Оланга*; карелы похитили у лопарей чудесный контакка, что сделало тех уязвимыми, и лопари прыгнули в костер, где и погибли)
- У. Исчезновение данного персонажа или определенной общности в конкретной местности
2. Самозахоронение (в том числе временное)
- а) местных жителей
 ФА 2612/32 (Окунева Губа; спрятал сыновей в горе, тем самым спас их)
3. Окаменение
- а) социальных, этнических антагонистов / иноплеменников
 Kaarpanen (Кизрека; лопарь заклинанием превратил человека в камень)
4. Уход (бегство, отступление) из данной местности в иные земли

- а) мифических, мифолого-эпических персонажей, аборигенов
 - ФА 2549/15, ФА 2608/4 (мыс Лапинниеме, оз. Корпьярви; оставшийся в живых брат-лопарь ушел)
 - ФА 2604/10 (Тухкала; все лопари ушли отсюда)
 - ФА 2648/31 (остров Лапиншуари, оз. Тухкала; два брата-лопаря ушли «на свои места»)
 - ФА 2649/51 (Тухкала; лопари ушли)
 - ФА 2710/8 (Коштовуара; лопарь Поликарп ушел обратно в Кандалакшу)

5. Гибель

- а) аборигенов
 - ФА 2549/15 (мыс Лапинниеме, оз. Корпьярви; один брат-лопарь умер)
 - Kianto, s. 230–231 (Кундозеро; последние лопари погибли в пороге Кумакоски)
 - ФА 2717/10 (Кундозеро; лопарь утонул в пороге Кумакоски)
- б) местных жителей
 - ФА 729/7 (ламбина Уконлампи, Куорилакши; дед умер: сам себе вырыл могилу, сделал гроб, столб, местные похоронили)
- в) разбойников
 - ФА 732/10 (остров Туркиншуари, оз. Тикшеозеро; на острове окончил свои дни разбойник-рюсса)
- г) внешних врагов
 - ФА 2511/9 (Елетьозеро; убиты либо оставлены на острове)
 - ФА 732/9 (Тикшеозеро; «шведы» погибли на острове от голода)

7. Самоожжение

- а) аборигенов
 - Berner (Оланга*; лопари прыгнули в костер, где и погибли)

Ф. Оставление следов пребывания в конкретной местности

1. Оставление следов пребывания в конкретной местности мифическими, полумифическими персонажами, аборигенами, «паннами»

- а) остатки строений
 - ФА 2604/10 (остров Юриншуари, оз. Тухкала; остатки печи и дома от лопарей)
 - Karppanen (Кизрека; на мысу Аканниеме остатки строения – жилища лопарихи)

3. Оставление следов пребывания в конкретной местности ранними поселенцами (прежними насельниками)

- а) объекты культового назначения

ФА 737/10 (мыс Куорайсниеми, оз. Пяозеро; поклонный крест)

ФА 2648/24 (мыс Ристиниеми, оз. Тухкала; один мужик, отправляясь в Америку, установил крест)

б) остатки строений

ФА 3898/6 (Соколозеро; в заливе Мушталакши были видны следы старого строения)

ФА 3898/17 (Колвица; ранее на месте деревни располагалось несколько построенных карелами избушек-полуземлянок, которые использовались летом во время рыбной ловли)

ФА 2547/23 (остров Монастырский, оз. Топозеро; видны следы построек)

ФА 3901/1 (болото Монашенское, Княжая Губа; сгнившая крыша на месте жительства монаха)

ФА 2648/19 (залив Костилянлакши, оз. Тухкала; следы курной избы)

ФА 1692/2 (Колвица; дом первого жителя стоит до сих пор)

в) клады

ФА 737/8 (Коштовуара; богатый лопарь Поликарп спрятал сундук с деньгами)

ФА 2649/54 (озеро Ихиярви; на полуострове беглые спрятали золото)

8. Оставление следов пребывания в конкретной местности беглыми

а) остатки строений

ФА 2649/6 (остров Юриншуари, оз. Тухкала; место от печи)

ФА 2611/28 (местечко Хаукиранта, Коккосалми; осталась изба)

ФА 735/1 (Куорилакши; видны срубы, остатки печи)

X. Захоронение клада («зачарованного», реального)

1. Захоронение клада мифическими персонажами (аборигенами)

а) на острове, полуострове

Ervasti, s. 172 (остров Хопиешуари, оз. Кереть; лопарь спрятал сокровище)

ФА 2649/54 (озеро Ихиярви; на полуострове беглые спрятали золото)

3. Захоронение клада давними первопоселенцами

а) в горе (сопке, холме, кургане)

ФА 737/8, ФА 2710/8 (Коштовуара; лопарь спрятал сундук с деньгами в скале)

7. Кладоискание

а) безуспешное

ФА 2732/13 (Амбарный*; видели клад на берегу оз. Куйтто, подплыли – пропал)

Pentikäinen, s. 295 (Софьянга; «горящий» клад: огонь можно было увидеть только из одного окна одного дома; клад не добыли)

б) успешное

ФА 3901/2 (Княжая Губа; строили мост, разобрали дом, обнаружили много мешков золотых монет)

ФА 2710/8, ФА 737/8 (Коштовуара; работники на пожогe нашли сундук лопаря, разбогатели)

8. Условие для получения клада⁷

а) съесть 16 кг соплей чужого человека

ФА 2732/13 (Амбарный*)

б) бросить топор через пролив

Ervasti, s. 172 (остров Хопиешуари, оз. Кереть)

в) продуть зоб глухаря через пролив

Ervasti, s. 172 (остров Хопиешуари, оз. Кереть)

г) пройти на жеребенке, прожившем одну ночь, по льду, просуществовавшему три ночи / одну ночь

Pentikäinen, s. 295 (остров Хопиешуари, оз. Пяозеро)

Благодарности

Статья подготовлена в рамках выполнения государственного задания Карельского научного центра РАН.

Acknowledgements

The article was prepared within the framework of the state assignment of the Karelian Scientific Center of the Russian Academy of Sciences.

Сокращения

НА КарНЦ РАН этого сокращения нет в тексте – Научный архив Карельского научного центра Российской академии наук

ФА ИЯЛИ КарНЦ РАН не встречается в тексте – Фонограммархив Института языка, литературы и истории Карельского научного центра Российской академии наук

⁷ Симонсуури Л. Указатель типов и мотивов финских мифологических рассказов / Пер. с нем. Н.А. Прушинской. Петрозаводск: Карелия, 1991. С. 201.

- Berner – *Bernerin A.* Kuvaus edellisessä matkakertomuksessa esitetyltä runonkeruumatkalta Venäjän-Karjalassa v. 1872 // Runonkerääjiemme matkakertomuksia 1830-luvulta 1880-luvulle. Julkaissut A.R. Niemi. Helsinki: SKST, 1904. S. 492–497.
- Ervasti – *Ervasti A.W.* Muistelmia matkalta Venäjän Karjalassa kesällä 1879. Helsinki: Otava, 1918. 240 s.
- Karppanen – *Karppanen R.* Kiisjoen kylä Tuoppajärven rannalla. Vienankarjalaista asutushistoriaa ja maisemakuvaava // Toukomies. 1929. № 6–7. S. 120.
- Kianto – *Kianto I.* Vienan virroilta, Karjalan kankahilta // Ilmari Kiannon Vienan Karjala. Helsinki: Otava, 1989. S. 184–338.
- Pentikäinen – *Pentikäinen J.* Marina Takalon uskonto. Uskontoantropologinen tutkimus. Helsinki: SKS, 1971. 388 s.

Литература

- Евсеев 1968 – *Евсеев В.Я.* Карельский фольклор в историческом освещении. Л.: Наука, 1968. 203 с.
- Криничная 1987 – *Криничная Н.А.* Русская народная историческая проза: Вопросы генезиса и структуры. Л.: Наука, 1987. 325 с.

References

- Evseev, V.Ya. (1968), *Karel'skii fol'klor v istoricheskom osveshchenii* [Karelian folklore in historical coverage], Nauka, Leningrad, USSR.
- Krinichnaya, N.A. (1987), *Russkaya narodnaya istoricheskaya proza: Voprosy genezisa i struktury* [Russian folk historical prose. Questions of genesis and structure], Nauka, Leningrad, USSR.

Информация об авторе

Мария В. Кундозерова, кандидат филологических наук, Институт языка, литературы и истории Карельского научного центра РАН, Петрозаводск, Россия; 185910, Россия, Республика Карелия, Петрозаводск, ул. Пушкинская, д. 11; maria.vlasova@mail.ru

Information about the author

Maria V. Kundozero, Cand. of Sci. (Philology), Institute of Linguistics, Literature and History of the Karelian Research Centre, Russian Academy of Sciences, Petrozavodsk, Russia; bld. 11, Pushkinskaya St., Petrozavodsk, Republic of Karelia, Russia, 185910; maria.vlasova@mail.ru